

**COMISIÓN DE TRABAJO CREACIÓN  
POLÍTICA NACIONAL DE LA LECTURA Y EL LIBRO 2015-  
2020**

Moderadora : Francisca Navarro  
Sistematización : Sofía Améstica, Daniela Jara  
Coordinadora : Sofía Améstica  
  
Lugar : Estación Mapocho, Sala María Luis Bombal  
Fecha : 26 de septiembre de 2018, 11:30 horas

❖ **TEMAS GENERALES PLANTEADOS EN LA REUNIÓN**

❖ **REVISIÓN DE MEDIDAS**

**Medida 7:** *Vincular los resultados de las becas de creación con iniciativas de fomento lector promovidos por el CNLL y aumentar la dotación de recursos.*

**Se establece:**

**Catálogo para creadores**

- ✓ La Subsecretaría de las Culturas y las Artes permitió dar continuidad -a partir de las acciones interinstitucionales que se realizan en el marco de la PNLL-, al trabajo de la comisión para la creación de un catálogo de autores ganadores de los fondos de Creación entre 2015 y 2017. Las actas de las sesiones anteriores y la presente respaldarían este trabajo.
- ✓ A partir de lo anterior, se inició la etapa de edición del catálogo junto a la representante de la Corporación del Libro y la Lectura, el representante de Letras de Chile y el Consejo del Libro. Los tiempos de desarrollo estarán determinados por las cargas de trabajo de cada representante.

### **Fondo de traducción Consejo Nacional del Libro:**

- ✓ Gerardo Valle, coordinador del área de Internacionalización del libro del Consejo del Libro, presentó el Fondo de Traducción. El objetivo de este programa es promover la publicación de autores extranjeros al idioma español.
- ✓ En relación al apoyo a la traducción de obras del español a otros idiomas, los recursos son entregados a través de Dirac, del Ministerio de Relaciones Exteriores. Son los mismos recursos que antes se alojaban en el Consejo del Libro pero ejecutados desde otra institución. No obstante, desde la comisión preguntan cuál es el beneficio para autores y editores que el fondo se encuentre alojado en Dirac.
- ✓ Han aumentado los recursos para el programa de traducción de lenguas extranjeras al castellano, para así crear expertos en traducción nacionales. La traducción de obras también puede ser aprovechada posteriormente para asistir a instancias internacionales a través de la línea de apoyo a la difusión.
- ✓ Se enviarán las convocatorias que existen y las que están abiertas.

**Medida 4:** *Promover y replicar a nivel regional, las iniciativas exitosas y las buenas prácticas en el ámbito de la creación.*

- ✓ Las cápsulas audiovisuales de derecho de autor se retomarán luego del viaje de Claudio Ossa.
- ✓ El encuentro de filiales de SECH se traslada para el mes de noviembre. Están invitados todos los presidentes de las asociaciones nacionales. Se propone que es una muy buena instancia para que se les presente a los asistentes los fondos concursables del Consejo del Libro, se realice una charla sobre propiedad intelectual y se presente la Política de la Lectura y el Libro. Roberto Rivera contactará al Fondo del Libro durante el mes de octubre para acordar y coordinar esta participación.

## ❖ ACUERDOS GENERALES

1. Desarrollo del Catálogo de creadores. **Responsable: Consejo del Libro, Sofía Améstica y Gonzalo Robles**
2. Se enviarán las convocatorias abiertas del programa de Internacionalización del Consejo del Libro. **Responsable: Consejo del Libro.**
3. Se retomará el trabajo sobre las cápsulas audiovisuales con Claudio Ossa. **Responsable: Consejo del Libro, Claudio Ossa.**
4. Se entregará información sobre el encuentro nacional de filiales SECH: **Responsable: Roberto Rivera.**
5. Se establece que la próxima reunión será el **21 de noviembre de 2018, a las 11:30, en la Estación Mapocho (Sala María Luisa Bombal).**

## ❖ PARTICIPANTES EN LA COMISIÓN DE TRABAJO CREACIÓN 26 DE SEPTIEMBRE DE 2018

N°	Nombre	Apellido Paterno	Institución que Representa	Mail
1	Sofía	Améstica	Corporación del Libro y la Lectura	samestica@santillana.com
2	Beatriz	García Huidobro	Editores de Chile	beatrizghm@gmail.com
3	Gonzalo	Robles	Letras de Chile	groblesfantini@gmail.com
4	Roberto	Rivera	SECH	riveravicencio@gmail.com
5	Estela	Socias	SECH	Estelafrancisca.socios@gmail.com
6	Violeta	Guiraldes	PEN	vguiraldes@gmail.com
7	Francisca	Navarro	Ministerio de las Culturas-CNLL	maria.navarro@cultura.gob.cl
8	Daniela	Jara	Ministerio de las Culturas -CNLL	Daniela.jara@cultura.gob.cl